

HZ BOOKS
华章经管

Mc
Graw
Hill
Education

蜡烛图过滤技术创始人经典之作
独创股市及期市蜡烛图形态成功率统计

蜡烛图精解

股票和期货交易永恒技术
(原书第3版)

Candlestick Charting Explained

Timeless Techniques for Trading Stocks and Futures (3rd Edition)

华 章 经 典 · 金 融 投 资

G R E G O R Y L . M O R R I S

[美] 格里高里·莫里斯 著
赖安·里奇菲尔德
(Ryan Litchfield)

王柯 译

Gregory
L. Morris



机械工业出版社
China Machine Press

蜡烛图精解

股票和期货交易永恒技术
(原书第3版)

Candlestick Charting Explained

Timeless Techniques for Trading Stocks and Futures (3rd Edition)

华 章 经 典 · 金 融 投 资

G R E G O R Y L . M O R R I S

[美] 格里高里·莫里斯 著
赖安·里奇菲尔德
(Ryan Litchfield)

王柯 译



机械工业出版社
China Machine Press

图书在版编目 (CIP) 数据

蜡烛图精解：股票和期货交易的永恒技术（原书第3版）/（美）莫里斯（Morris, G. L.），（美）里奇菲尔德（Litchfield, R.）著；王柯译. —北京：机械工业出版社，2013.12

（华章经典·金融投资）

书名原文：Candlestick Charting Explained: Timeless Techniques for Trading Stocks and Futures

ISBN 978-7-111-45046-7

I. 蜡… II. ①莫… ②里… ③王… III. ①股票交易—分析 ②期货交易—分析 IV. F830.9

中国版本图书馆CIP数据核字（2013）第292180号

版权所有·侵权必究

封底无防伪标均为盗版

本书法律顾问 北京市展达律师事务所

本书版权登记号：图字：01-2012-6062

Gregory L. Morris with Ryan Litchfield. Candlestick Charting Explained: Timeless Techniques for Trading Stocks and Futures, 3rd Edition.

ISBN 978-0-07-146154-2

Copyright © 2006 by McGraw-Hill Education.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and China Machine Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2014 by McGraw-Hill Education (Asia), a division of McGraw-Hill Education (Singapore) Pte. Ltd. and China Machine Press.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

All rights reserved.

本书中文简体字翻译版由机械工业出版社和麦格劳-希尔（亚洲）教育出版公司合作出版。

版权 © 2014 由麦格劳-希尔（亚洲）教育出版公司与机械工业出版社所有。

此版本经授权仅限在中华人民共和国境内（不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾地区）销售。未经出版人事先书面许可，对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播，包括但不限于复印、录制、录音，或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本书封底贴有 McGraw-Hill Education 公司防伪标签，无标签者不得销售。

机械工业出版社（北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037）

责任编辑：刘利英 版式设计：刘永青

北京市荣盛彩色印刷有限公司印刷

2014年1月第1版第1次印刷

170mm × 242mm · 23.5印张

标准书号：ISBN 978-7-111-45046-7

定 价：60.00元

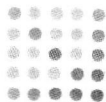
凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

客服热线：（010）68995261 88361066

投稿热线：（010）88379007

购书热线：（010）68326294 88379649 68995259

读者信箱：hzjg@hzbook.com



第3版序言

Foreword

我在 21 岁时就投身于投资领域，而且恰逢其时。1982 年 6 月，我开办了我的第一家公司，两个月后，股市就进入了长达 18 年的大牛市（我想我就是市场变好的催化剂）！我很年轻，而且无所不知——至少我是这样认为的。但好景不长，我很快就认识到，我不仅不是无所不知，实际上我是一无所知。投资领域是一个巨大的舞台，一个令人困惑的事实是：不存在一个“正确”的投资方法。有很多优秀的想法和交易策略，但它们都不是完美的。

在我 21 岁的时候，我自认为已经很成熟了，但谢天谢地，只有我一个人是这样认为的。几乎没有人来排队向一个毛孩子请教投资建议，这是一件好事，这样我就没有机会给其他人造成任何伤害。

年轻的好处之一就是对各种想法保持开放的心态，幸运的是，在我的起步阶段，我逃脱了大型经纪公司的传统教育。没有人将我洗脑，使我相信他们的方法是唯一的成功之路，因此我能够在没有很多先入为主的观念的情况下自己学会倾听和学习。正如一句美国南方谚语：我是一张白纸，有无限的可能性。

当时我们正处在历史上前所未有的大牛市中，我第一次体验到的市场变化是 1987 年的大崩溃。“黑色星期一”的短期影响是造成人们神经紧张，没过多长时间，周期性的熊市就成了那些关

注基本面、购买并持有股票的人们炫耀自己有多么“正确”的另一个资本。每一次回调只不过是一次买入机会，熊市不会长久，赔掉的钱很快就会再赚回来。我真的相信这一点。

1990年的熊市与1987年的熊市类似，持续时间不长，在不到一年的时间内就恢复了，但对我来说却不同，因为那时我已经拥有了真正的客户，手里掌握着真金白银！人们向我提出如何在一个资产组合中管理风险的问题，我无言以对。这正是我开始关注技术市场分析的原因。

1991年，唐·比斯利（Don Beasley）和我成立了PMFM公司的前身，一家利用市场技术分析提供理财投资顾问的公司。我们的目标是在不坐“过山车”和规避“购买并持有”风险的前提下为客户提供合理的回报。

在当时，技术分析仍然不是“主流”，因为对于经纪人和投资顾问来说，购买并持有的方法显然要容易得多，但在最近的熊市之后，投资者终于认识到了技术分析的重要性。2000～2002年，一头凶猛的熊破门而入，打破了所有自1982年形成的根深蒂固的市场“真理”。这次熊市持续时间较长，在市场下跌达到20%的时候仍然不是好的买入机会，对市场的总体破坏十分严重。在那次下跌开始的5年之后，大多数指数还远没有达到下跌开始前的水平。很不幸，借助这次自大萧条以来最严重的熊市，技术市场分析才得到了应有的重视，但令我感到欣慰的是，我们的方法使我们保住了客户的钱，实际上在这噩梦般的3年中，我们还为客户带来了正的回报。

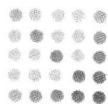
在过去十几年中，我很高兴看到人们在技术分析上付出了巨大的努力。可行的模型与指标多得数不过来——有一些是基础的、简单的，有一些十分复杂。但不管怎样，它们只不过是优秀技术分析师的工具。我们都会对熟悉的東西感到安心，这可能就是日本蜡烛图常常被忽略、任其留在工具箱里的原因。乍看之下，它似乎很晦涩、神秘，几乎令人无法理解，到目前为止都是这样！

天才的市场分析师、优秀的图书作者格里高里·莫里斯通过他特有的方式将日本蜡烛图分析技术活生生地展现在我们眼前。很高兴莫里斯能够加入我们的PMFM公司。本书提供的信息直截了当、简单明了，而最重要的是

易于应用。不论你是正在为客户提供更优质服务的投资专家，还是正在学习管理个人资产的独立交易者，《蜡烛图精解》一书都是一本重要的指导手册，它将使你成为一位更好的投资者或交易者。

蒂姆·查普曼 (Tim Chapman)

PMFM.com



第2版序言

Foreword

作为一名专门收集首版图书的收藏家，在我的藏品中不仅包括 1900 年以前写成的关于天文学的各种文学作品，如珀西瓦尔·罗威尔（Percival Lowell）的经典小说《火星》（*Mars*），该书是第一部推测这个红色星球上可能存在生命的作品；受它的影响和启发，儒勒·凡尔纳（Jules Verne）写了著名的科幻小说《星际战争》（*The War of the Worlds*）；还有一本奇特的小册子，该书于 1852 年出版，书中声称太空人威廉·赫舍尔（William Herschel）通过望远镜在月球上发现了绵羊。

另外，在我的藏品中还包括 200 多本商业方面的著作，这些书的作者大多接受过我的采访。其中，伊凡·博斯基（Ivan Boesky）签名的《并购狂潮》（*Merger Mania*）在几年前就可以卖到 200 美元了。

但是，我最喜欢的还是一本已经十分陈旧甚至有些破烂的书，书中满是道琼斯工业和交通指数图表，这些图表可以追溯到 1896 年 12 月 18 日，现代道琼斯指数的生日（小问题：道琼斯工业指数第一天的收盘点位是多少？答案：38.59 点）。回想当年，工业指数有 12 只成分股，而交通指数有 20 只股票，并且都是铁路公司。

FNN 节目的忠实观众，一位来自弗吉尼亚州、年过 90 的耄耋老人在 1985 年秋天将此书转赠给我。

“从 20 世纪 20 年代早期开始，我就对这个市场感兴趣，但是从来没有痴迷于其中，”他写道，“我经历过 1929 年的股市崩盘和过度狂热后的经济大萧条。”

“到了 90 岁，我只关注‘成长型’的股票和安全的投资，我不再对‘投机’感兴趣了。”所以老人想知道我是否对他的那本满是图表的书有兴趣。

我当然有兴趣，因此我用一本有乔·格兰维尔（Joe Granville）亲笔签名的书将这本书换了回来。

这本书于 1931 年由罗伯特·雷亚（Robert Rhea）编辑出版。雷亚是查尔斯·道的著名弟子，也是最早的技术分析理论——道氏理论的信徒。这本书记录了 1896 ~ 1948 年的道琼斯指数，每一页上都印着一年内的所有交易数据。

这本书很大，绿色的封面已经褪色，有 18 英寸长、11 英寸宽，两个锈迹斑斑的螺钉将厚厚的硬纸片封面钉在一起。

我时常翻看这本书，惊异于它的简洁。每天的收盘价都由一段很短的水平细线小心地绘在图上。

没有任何说明，也没有标明每天的最高价、最低价、趋势线，甚至没有点数和数字的表示，就像原始人的记录。

1899 年 12 月市场出现了恐慌，工业指数在 13 个交易日内从 76 点跌到了 58 点。

1914 年的 7 ~ 12 月，市场由于受到第一次世界大战的影响而关闭，留给那一年的页面有一半是空白的，令人感到十分怪异。

当然也少不了 1929 年，9 月 3 日，道琼斯工业指数达到了最高点 381.17 点，可是在随后的日子里则一落千丈，3 年后的 1932 年 7 月，道琼斯工业指数仅为 41.22 点，达到了最低点。

这本书使我受益匪浅。它不仅向我展示了一段历史、一些数字、一些经济事件，另外它还是一本很好的心理学教材。这一切使我对神秘的股市规律有了一定的了解。

一名优秀的记者应该对他们所报道的领域永远保持开放的思维。就像报

道政治事件的记者，不仅应该了解共和党的观点，也应该熟悉民主党的思维一样，作为一名成功的财经记者，不应该只是简单地对市场唱多或者是唱空，他们同样要精通基本面和技术面的分析。

我清楚地记得，1981年秋天我曾采访了一位技术派的市场分析家，当时我还没有开始主持《财经新闻》。这位分析家向我阐述了34天周期、54周循环、头肩形的底部以及楔形整理等一大堆理论。我一直认为这些都是废话，直到1982年夏天，正当从事基本面分析的市场分析者在哀叹经济衰退的负面影响时，牛市却已经开始悄悄启动。从那时起，我真正意识到了技术分析的价值。

也许格里高里·莫里斯并不知道，但正是他教会了我技术分析，更准确一点说是他发明的“N-Squared”软件，教会了我技术分析。20世纪80年代中期，我每日必读纽约证券交易所的报道，并且把一些市场指数的收盘价输入我的电脑，然后再利用“N-Squared”软件把它们制成图表，并标上趋势线（我当时还不知道什么是调制解调器，也不会从数据库中下载数据）。

这种漫长而枯燥的学习过程帮助我建立起了一种对市场的第六感觉。每当看到计算机屏幕上各种各样的图表时，我都认为这是一堂精彩的、关于供给与需求的市场心理学课程。

我想我知道技术分析是如何发挥作用的，但“为什么是这样的”这一问题却一直在困扰着我。例如，我能理解供给与需求背后折射出的支撑位与阻力位的水平，我也很欣赏上升三角形和底部不断升高的图形背后的理论，但真正的原因我却无从知晓。

即便是这样，我仍然惊异于究竟是什么使技术分析有效：为什么一些无形的东西会使分析师事先对市场做出同样的判断。为什么他们经常说，市场已经太疲惫了，或是市场正在向我们传递某种信息，或是市场总会在新闻报道之前了解一切。

据我所知，技术分析师常常会忽视市场人性化的一面。毕竟，技术分析既是一门艺术，又是一门科学。但是，太多的分析师都具有一个数学上的盲点，我把这一问题归罪于计算机。虽然，图表的确代表着数量关系，但它们

同样也反映了人类的感知与行为。

酒田蜡烛图将美国技术分析的定量推论与日本哲学中的直觉艺术精妙地结合在了一起。格里高里·莫里斯在本书中，以大量图例的形式巧妙地讲述了这种理论。

我认为，日本蜡烛图是20世纪90年代进行技术分析最完美的形式。我同意畅销书《大趋势 2000》（*Megatrends 2000*）的作者约翰·奈斯比特（John Naisbett）和帕特里夏·艾柏登（Patricia Aburdene）在书中的一句话：“我们正走入一个精神至上的时代，公开严谨的时代已经不重要了，我们可能正在探索一种微妙而直觉的力量，以便在事件发生之前去感知结果。”这将是一个把东方哲学同西方实践相结合的时代。

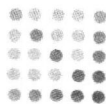
这对于蜡烛图分析来说也是适用的。它不仅是建立在精确和严谨的理论体系上的，而且在表达上也丰富多彩，绘声绘色，如伞状（蜡烛）图形或纺锤（蜡烛）图形等。

现在，轮到格里高里·莫里斯向诸位介绍他的理论了。希望我那位90岁的老朋友也能读到此书，我想他一定会喜欢它的。

比尔·格里菲斯（Bill Griffeth）

CNBC“财经直击”主持人

纽约里奇花园



第3版前言

Preface

本书第2版的序中已经说出了我想说的大部分话，以下只想补充几点。

自本书第1版于1992年出版以来，出现了许多新的蜡烛图形态。这些新形态的出现是为了填补最初日本蜡烛图形态中的空白。日本蜡烛图的最初形态中有很一部分没有互补形态或相反形态，有些只有看涨形态，或者只有看跌形态，或者两者都没有。

这些空白已经被填补上了，同时也产生了大量的新形态。当你考察这些年来所有新出现的形态时，你就能很容易地看出这些新形态是如何形成的。史蒂夫·诺思（Steve North）和诺思系统公司（North Systems）是这些互补形态和新形态的创始者。如果你在其他关于蜡烛图的书或文章中看到这些形态，一定要问问作者是从哪里获得这些信息的。

那么，14年来，发生了哪些改变？计算机已经普及了，当然，计算能力的提高速度甚至超过了摩尔法则（Moore's Law）的预言。所有的市场数据都可以以公开的价格获得。而在1992年，正如我在第6章中所述，情况并非如此。因特网提供的图表服务几乎使终端软件变得毫无用处，你只要有一个浏览器就行了。盘中数据的传输更快了。在利用蜡烛图形态分析除每日数据之外的其他问题时，我还有一个问题。日本人坚信，一日收盘后与次日开

盘前之间的时间对于投资者心理有重大影响。一根 10 分钟的蜡烛图线结束与另一根 10 分钟线开始之间的时间则并没有那么重要。来不及对市场产生一种心理上的展望，对不对？

没有改变的是什么呢？我仍然能够看到，人们似乎在忘记了主要的、最基本前提的情况下使用蜡烛图形态分析。你必须在识别出市场趋势后，才能开始寻找蜡烛图形态。如果不是处在下降趋势之中，你如何拥有一个看涨反转？这当然不可能。记住，这些交易者的短期心理变化是建立在市场趋势基础上的。

我还听说和看到一些分析师利用蜡烛图形态分析去做一些超出其能力的事。蜡烛图不是万能的，不是魔法，也不是能立刻为你带来利润的圣杯，它只不过是一种短期市场分析与交易的优秀工具。这里我再次强调，蜡烛图形态分析是一种辅助工具，应该和其他技术分析方法结合起来一同使用。

在这一版中，我加入了更多利用其他技术分析指标衡量蜡烛图形态成功与否的内容。我还使用更多的数据再次验证了本书第 1 版中讲述的蜡烛图形态过滤概念的统计信息。

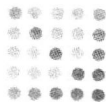
同时，我还缩短了蜡烛图形态的有效期。在第 1 版中，我声称它们在大约 9 个交易日内是相当可靠的。今天，我坚信，任何事情如果超过 5 天就是一种巧合和随机事件了。如果一个蜡烛图形态导致了有史以来最大的上涨，那么这一上涨一定不是由于这一形态造成的，蜡烛图形态只不过有助于识别趋势的起始部分。

最后，赖安·里奇菲尔德为我们贡献了“用蜡烛图交易”这一十分重要且必要的章节。如果你是一位交易者，那么你一定喜欢第 10 章。如果你不是交易者，第 10 章的内容也不会令你失望。

格里高里·莫里斯

于 BigCanoe, GA

2006 年



第2版前言

Preface

无论是在股票市场还是在商品期货等其他金融市场中，日本蜡烛图及其分析技术都是用来进行市场分析和确定交易时机的一种利器。这个论点乍听起来可能有些言过其实，有些交易者对蜡烛图不屑一顾，认为蜡烛图技术被滥用或只是徒有其名而已。出现这种质疑的原因很简单，除了史蒂夫·尼森的作品之外，市面上缺少一本可以完整地介绍如何判定和使用蜡烛图形态的详细说明书。本书不仅可以解决上述这些问题，同时还会激发读者的求知欲，进而使读者真正地感受到蜡烛图分析的魅力。

日本蜡烛图实际上为当前市场中交易者的心理提供了一种可视化的分析方法，而不是像某些人向你鼓吹的那样，日本蜡烛图中隐藏着什么神秘的远古魔法。数百年使用蜡烛图进行交易分析的历史已经证明，蜡烛图分析技术的确可以帮助交易者有效地对股票和期货市场进行分析和判断交易时机。当蜡烛图同其他的技术指标配合使用的时候，更会提高交易者捕捉交易时机的能力，从而提升实际的交易绩效。

非常遗憾的是，这种有效的技术分析方法介绍到西方的时候被冠以“蜡烛图”这样一个名词，而不是像酒田战法或者是酒田五法这类比较恰当或更能吸引人的术语。如果当年蜡烛图法被介绍到西方的时候被称为“酒田战法——古老的日本图表分析技术再发现”，我相信它可能会更快地被大家所接受，并传播得更广

泛。但是这些命名上的瑕疵丝毫不能掩盖蜡烛图对技术分析所做出的巨大贡献。

1992年1月，我结束了在日本为期一周的学习，这次学习是同一位独立的期货交易员 Takehiro Hikita 先生一起进行的。在他家中，我们就对与蜡烛图相联系的日本文化领域进行了深入的探讨。Hikita 先生广博的知识和卓有成效的研究成果使我茅塞顿开。他坚持认为在学习蜡烛图的某些图形概念时，理解形态背后的市场心理变化，可以使你在交易时事半功倍。所以，我希望我能在此书中传递这种宝贵的理念。

本书不仅包括基础的形态介绍，也提供了判断和使用各种蜡烛图形态的具体方法。在学习了本书中讲述的分析方法和识别方法之后，你就再也不会面对一张蜡烛图时束手无策了。这本书不仅介绍了所有可能出现的图例，还讨论了图例背后反映的市场心理，由此可以加深你对日本蜡烛图的认知，更加准确地判断市场时机和制定决策。另外需要说明的是，在利用蜡烛图进行日常分析之前，首先要对它进行参数设置。只有对图形的分析范围进行限定或说明，才能对它进行分析。

我一直试图消除日本蜡烛图分析中的主观因素，但这种努力将成为本书最先被攻击的对象。许多利用蜡烛图进行分析的人都承认图形只有在市场中才有效，这个观点完全正确，但是某些人却往往以此为借口逃避图形分析中会涉及的复杂的数学方法，这就有些以偏概全了。

我将在涉及“统计测试和评估”的章节中，对使用的假设和结果进行详细说明。这些严格的测试不仅包括股票、期货，还包括指数（例如股指）。测试的结论是惊人的，也具有一定的预测性。所有的结论都将有利于读者对本书内容的理解和对理论的实际运用。

通过对图表的分析来确定市场的走势，进而确定自己的投资行为是一件枯燥乏味的事情。当市场已经做出了某种反应，再告诉投资者应该如何操作是没有实际意义的。本书中的图例仅仅是为了方便读者学习蜡烛图理论，并且全部数据都是市场的真实数据。

正是因为我相信日本蜡烛图在进行市场分析和选择市场时机上的有效

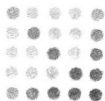
性，所以我把这种方法介绍给读者。在过去的 15 年间，我几乎翻阅了每一本技术分析书籍，测试了每一种技术指标，跟踪了无数的分析报告，并且开发了使用指数运算的技术分析软件。相信我，如果蜡烛图只是昙花一现的分析方法，这本书也就没有价值了。

我认为在书籍的写作过程中采用直接表述的方式最容易为读者所接受和认可。当我购买书籍学习新的技术分析方法时，最希望见到这样的写作风格。因此，本书也采用了直接表述的写作风格。

本书不仅介绍和解释了日本蜡烛图的内在运行规律，而且也可以作为一本参考手册供读者日后查阅。每一种图形范例都给出了标准的定义和详细说明，便于读者快速查询。另外，我还将在书中介绍一种被称为“蜡烛图过滤”的新分析方法，这也是我多年研究的成果，有利于读者对蜡烛图形的识别和判定。它为未来的研究和分析提供了良好的基础，并逐渐为大家所接受同时流行开来。

在日本蜡烛图的分析中加入其他的技术分析指标，可以提高分析效率和加强交易者对市场的理解。即便你把蜡烛图作为你的主分析方法，其他的技术分析指标也可为你提供有益的参考。蜡烛图、蜡烛图分析以及蜡烛图过滤都将成为你分析市场、提高交易水平的利器。现在让我们一起来感受蜡烛图的魔力、使用它并预祝你交易胜意吧！

格里高里·莫里斯
得克萨斯州达拉斯市
1992 年



致 谢

Acknowledgments

有许多人同这本书的问世息息相关，没有他们就没有本书的诞生。我应该首先感谢谁呢？这可真是一个难题，一点都不比本书的写作容易！

任何人都应该忘本。毫无疑问，在我的记忆中，我清楚地记得我的优点大多得益于我的双亲，迪维特·莫里斯（Dwight Morris）和玛丽·莫里斯（Mary Morris）。而那些陋习则是我在美国海军当飞行员的6年中沾染上的。

感谢上帝赏赐我美丽的妻子和可爱的孩子。他们的支持使我信心坚定，从不动摇。

诺曼·诺思（Norman North）先生原来是我在生意上的伙伴，后来成为我的挚友。他独特的观点和敏锐的洞察力也为我的研究提供了不少帮助。可以说，没有诺思，就没有这本书的问世。

我永远不会忘记 Takehiro Hikita 先生为我提供的访问日本的机会。在他家中居住的那段日子里，他帮助我了解了日本文化。可以说，1992年在日本学习蜡烛图分析的经历使我终身受用。Hikita 先生对蜡烛图形态的独到见解贯穿于本书的各个章节。

我永远不会忘记1988年在凤凰城参加市场技术协会的会议上，约翰·布林格（John Bollinger）先生鼓励我对蜡烛图进行研究

的情景。我希望有机会对布林格先生说：“谢谢你，约翰，我没有辜负你的期望。”

索尔特资产管理公司的罗恩·索尔特（Ron Salter）先生总是给我一些有关经济和市场方面独到而深邃的见解，这些观点大多得到了证实。非常感谢他允许我在书中使用他的这些观点。

史蒂夫·尼森（Steve Nison）是将蜡烛图分析引入西方技术分析的先驱。在这方面，他理应得到尊重和荣誉。他的技术分析名著《日本蜡烛图技术》（*Japanese Candlestick Charting Techniques*）由纽约金融学院 / Simon & Schuster 出版公司出版，该书为读者讲述了蜡烛图的发展历史和分析方法。尼森为蜡烛图定义的许多英文名称至今仍在西方使用。西方现在使用的许多有关蜡烛图的概念仍然源于尼森的努力，并且已经为广大蜡烛图爱好者所接受。本书不会试图改变这种现实。

第一本被翻译成英文的日本蜡烛图作品是《日本的图表分析技术》（*The Japanese Chart of Charts*），作者是 Seiki Shimizu 先生，由格雷格·尼克尔森（Greg Nicholson）先生翻译成英文。该书讲述的许多知识依然为大家喜爱。另外一本很有价值的书是由日本技术分析师协会在 1988 年出版的《股票价格分析》（*Analysis of Stock Price*）。

我还要感谢奇普·安德森（Chip Anderson）以及 StockCharts.com 公司的所有员工，是他们帮助我生成了本书新版中的大多数图形。我还要特别感谢凯利·艾尔兰森（Kellie Erlandson），是他将这些图形转换成可用的格式，当我要改变一些图形时，他从来没有抱怨过。还要感谢埃德加·艾斯德罗（Edgar Isidro）将书稿录入到 Word 中。我想当我在 1991 年写作本书的第 1 版时，使用的一定是基于 DOS 的文字处理软件或其他早就被淘汰的软件。

感谢杰森·霍尔科比（Jason Holcombe）在我所有的日文书中寻找新的图线形态，并为新的形态进行了翻译。

感谢雷蒙德·福克斯（Raymond Fowkes），在将 Excel 表格转换成本书第 3 章和第 4 章中的“形态详细信息表”时，他提供了专业的帮助。